



# DE CURAÇAOSCHE COURANT.

Deel LX.

ZATERDAG den 9den NOVEMBER 1872.

N<sup>o</sup>. 45.

*Uit Nederlandsche Couranten tot 14 Oct. jl.*

— Het rapport der commissie, belast met het onderzoek der aanvragen om schadevergoeding van Engelsche onderdanen in Haiti, is van oordeel dat die aanvragen moeten worden afgewezen, op grond dat zy, die vrijwillig gedurende een oorlog in een vreemd land verblyf houden, geene aanspraak kunnen maken op eene betere positie dan de burgers van het land.

— De alderman sir Sidney Hedley Waterlow, oud sheriff van Londen, is door de kiesrechtige burgers der City tot lord-mayor van Londen voor 1872—1873 benoemd. Sir Sidney's naam is te Londen welbekend, in verband met vele menschlievende, liefdadige en godsdienstige instellingen, en meer bepaaldelyk wegens welgeslaagde bemoeiingen in het belang van het bouwen van model-werkmanswoningen in verschillende deelen van Londen. Hy werd in 1867, destyds sheriff zynde, ter gelegenheid van het bezoek van den sultan van Turkye en den onderkoning van Egypte, tot baronet verheven.

— De heer Taylor, lid van het Parlement, een der stryders voor de afschaffing der doodstraf in Engeland, heeft, naar aanleiding van het geeselen van twee "garrotters" in de gevangenis van Newgate, opnieuw in *Daily News* ten krachtigste geprotesteerd tegen de barbaarsheid van de Britsche lyfstraffelyke rechtspleging. "Wy staan alleen met deze gruwelyke rechtspleging," zegt hy; "geheel Europa en de Ver. Staten hebben deze middeleeuwsche straffen afgeschaft, en zyn verbaasd wanneer zy Engeland (het land der vryheid, het land dat den slavenhandel uitroeide) nog heil zien zoeken in het opleggen van verdierlykende folteringen."

— Uit Manchester wordt gemeld, dat het Japansche gezantschap, hetwelk zich op dit oogenblik aldaar bevindt, met veel voorkomendheid door de autoriteiten wordt ontvangen en de voornaamste inrichtingen dier stad heeft bezocht. Ook heeft eene deputatie van de Britsche Vereeniging tot Afschaffing van den Sterken Drank aan het hoofd van het gezantschap een adres aangeboden, waarop een in de Japansche taal vervat antwoord is voorgelzen, waarvan de vertaling op het volgende nederkomt: "Myne heeren! In antwoord op de welwillende woorden, welke gy omtrent onze natie en ons, hare vertegenwoordigers, gesproken hebt, zy het my vergund een paar woorden te spreken ter aanmoediging in het goede werk, dat gy u voorstelt. Uwe Vereeniging heeft wel ongetwyfeld vermindering van misdaad, pauperisme, krankzinnigheid en andere maatschappelyke euvelen ten doel. Dat onze tot dusver vergelijkender wys matige maatschappij niet met dergelyke euvelen worde vervuld, kunt gy niet vuriger wenschen dan wy. Wy zyn bezig met de wereld rond te gaan, ten einde uit de verschillende landen, welke wy bezoeken, al het goede der westerse bescheving te verzamelen. Uwe zaak is waard, dat alles tot haar welslagen worde aangewend. Ofschoon het u wellicht niet spoedig gelukken zal, de hulp der rechtstreeksche wetgeving te winnen, en ofschoon ook wy niet in staat zullen zyn, om langs dezen weg de onmatigheid uit Japan buiten te sluiten, zal echter de zedelyke invloed, welke uwe vereeniging kan uitoefenen en dien wy kunnen aanwenden in het belang van matigheid en deugd, uw Ryk en het onze nader brengen aan den dag, waaruit wy elke soort van ondeugd van uit ons midden zullen verwyderen. Wy wenschen dan uwer natie en der onze toe, dat uwe menschlievende pogingen voorspoedig zyn en met een goeden uitslag moge bekroond worden."

— In vele gedeelten van Frankryk bevindt men zich thans in niet geringe verlegenheid. Met het verstryken van den termyn, gedurende welken de Elzassers en Lotharingers hunne keus voor de Fransche nationaliteit kenbaar

konden maken, zyn zy in grooten getale over de grens getrokken en zitten nu de bevolkingen allerwege in den weg. Het is feitelyk eene overrompeling geweest. Te Besançon alleen waren den 1sten Oct. meer dan 2000 der vrijwillige bannelingen opgehoopt. De burgery, van ouds gewoon alles aan de autoriteit over te laten, deed weinig om hun leed te verzachten en de autoriteit kon, ondanks al hare pogingen, de ongelukkigen niet allen huisvesten. Ook te Parys heerschte en heerscht in dit opzicht nog een grenzenloze verwarring. Daar vindt men de Elzassers en Lotharingers tot in de kerken, en veel tyd zal er moeten verlopen, eer men ze gezamenlyk onder dak brengen kan.

— De *National Zeitung* verneemt uit goede bron, dat den Franschen minister van buitenlandsche zaken door den gezant van Duitschland is aangezegd dat, te beginnen met 1 November, Fransche onderdanen slechts dan binnen de grenzen van het Duitsche ryk zullen worden toegelaten, wanneer zy in het bezit zyn van een geldigen, van een Duitsch *visum* voorzien reispas.

— De *Gazette des tribunaux* bericht, dat de instructie in de zaak van Bazaine nagenoeg afgelopen is. Het blad geloof, dat de openbare terechtzitting in November een aanvang nemen zal.

— De president der Republiek heeft den prefect der Seine ten gehoor ontvangen en by die gelegenheid gesproken over den spoedigen wederopbouw van het stadhuis. "Zorg vooral voor de ontvang- en feestzalen," zeide hy; "want, republiek of monarchie, Parys zal steeds de groote stad blyven en by voorduring niet alleen de beroemde personen der wereld, maar ook de vorsten van Europa op waardige wyze moeten ontvangen. Wanneer deze eer aan de republiek ten deel valt, waarom zal zy er dan niet naar streven hare gasten op waardige wyze te ontvangen?"

— De heer Thiers kondigde den 10 Oct. in de zitting der permanente Commissie aan, dat prins Napoleon zonder machtiging het Fransche grondgebied had betreden, en dat de ministerraad, krachtens twee besluiten der Nationale Vergadering waarby het keizerryk vervallen wordt verklaard, den Prins gelast had het Fransche grondgebied te verlaten. Aan dien last is thans uitvoering gegeven.

— De opperrekenkamer te Potsdam heeft nog de handen vol met het nazien en onderzoeken der rekeningen, welke de Duitsch-Fransche oorlog in het leven heeft geroepen. Zy gaat by dien arbeid te werk zonder aanzien des persoons, en houdt slechts het oog gericht op de getrouwe vervulling van haren plicht. Hoedanig de zaken door haar worden behandeld, daarvan zyn zeer aardige voorbeelden bekend en als een staaltje mogen het volgende strekken.

Op een rekening, afkomstig van het groote hoofdkwartier, werd een post aangetroffen van dezen inhoud: "een pond snuiftabak voor den chef van den grooten generalen staf" (den generaal von Moltke) en het bedrag daarvoor uitgetrokken, was 1 thal. 10 silb. De administratie ontving van den president der rekenkamer een berisping, dat zy uitgaven van zuiver privaten aard had doen kwyten uit de schatkist; van den generaal von Moltke werd de betaling gevorderd van 1 thal. 10 silb., welke hy aan de schatkist nog schuldig was.

Door den betrokken ambtenaar werd het volgende te zyner verdediging aangevoerd; hy was van meening geweest, zoo beweerde hy, "dat die snuif voor militaire doeleinden was bestemd."

— De ter aardebestelling van het stoffelyk overschot van koning Karel XV heeft den 9 Oct. plaats gehad. Al de leden van het koninklyk huis, de vorsten van Waldeck en

Wied, de speciaal gevolmachtigden van buitenlandsche mogendheden en de leden van het corps diplomatique waren by de plechtigheid tegenwoordig. De deelneming der bevolking was groot en de lykkoets werd onderweg met bloemen bestrooid.

— Naar het schynt, is het verhaal omtrent den aanslag op het leven van den koning van Spanje een verzinzel. De *Iberia* had het medegedeeld, gelyk het haar was ter oore gekomen. De *Correspondencia* spreekt het tegen en blykens een telegram van *Havas* wordt een onderzoek ingesteld naar de verspreiders dezor valsche tyding.

— De minister van koloniën heeft aan het Congres medegedeeld, dat een republikeinsche beweging is uitgebarsten te Ferrol. Hy voegde er by, dat de kapitein-generaal van Corunha, aan het hoofd van de moedige troepen derwaarts is vertrokken, om den opstand te dempen.

— De Vereeniging tot bevordering der opheffing van de slaverny in de Spaansche koloniën heeft by een adres aan den Senaat aangedrongen op eene spoedige afschaffing der slaverny op Cuba en Porto Rico. In het adres wordt geklaagd, dat de regeering de in 1870 door den minister Moret gedane beloften jegens de slaven en de slavenhouders niet heeft vervuld; wel namen toen de Cortes een wetsontwerp aan, waarby de opheffing der slaverny in beginsel beslist werd, doch de byzondere wet, welke de wyze dier opheffing, de schade-loosstelling aan de eigenaars, het toezicht op de geëmancipeerden en dergelyke punten zou regelen, was nog steeds achterwege gebleven. De adressanten wyzen daarenboven op de goede staatkundige gevolgen, welke de opheffing der slaverny in de tegenwoordige omstandigheden op Cuba zou hebben; alle in de kolonie gevestigde Spanjaarden, zeggen zy, zyn voorstanders van de opheffing en zyn dit sedert jaren reeds geweest, zooals blyken kan uit de adviezen, welke de autoriteiten herhaaldelyk over dit onderwerp naar het moederland hebben verzonden, en een dergelyke maatregel zou derhalve by de kolonisten geene ontvreedenheid verwekken. Van den anderen kant zou hy van gunstige gevolgen kunnen zyn op den opstand, welke hoofdzakelyk onder de slaven de yverigste voorstanders vindt. Evenals in 1793 en 1804 de weigering der regeering, om tot de emancipatie der neger-slaven op San Domingo over te gaan, de slavenopstanden op dat eiland ondertield en verbiterde, zoo zou (volgens de adressanten), de afkondiging eener wet tot vrymaking der slaven op Cuba hoogst waarschynlyk het vreedzaamste en meest afdoende middel zyn, om aan den opstand een einde te maken.

— In New-Yorksche berichten worden byzonderheden omtrent den opstand op Cuba medegedeeld, volgens welke de revolutionaire strydkrachten op dat eiland omstreeks 13,000 man bedragen, waarvan de helft goed gewapend, maar de ander helft slechts gebrekkig uitgerust is. Het geheele leger is in vier divisien verdeeld. Eene daarvan, onder den generaal Garcia, staat in de districten Manzanilla en Cinto, en is onlangs met Spaansche troepen slaags geweest. De divisie onder Modesto Diaz, een der stoutmoedigste Cubaansche bevelhebbers, had kort geleden de Spanjaarden in de nabyheid van Manzanilla verslagen en hunne artillerie en ammunitie buit gemaakt.— In Havana was een brief van den markies van Santa Lucia ontvangen, welke bevestigde dat de expeditie onder Peralta er in geslaagd was te landen. De strydkrachten in Camaguay onder Tarmal tellen 2500, en die onder Diaz 800 man. De generaal Figuerado met 1800 en Guantanamo met 1100 man vermoeien de Spanjaarden onder Baracoa en Manati, terwyl ten westen van Camaguay twee korpsen ieder van 1000 man staan, en het overschot der strydkrachten zich als reserve in de nabyheid

van den zetel der regeering onder Aguilera bevindt. Alles werd voorbereid voor een aanval op Cinco Villas, hetwelk in de berichten het eenige steunpunt der Spaansche macht op Cuba genoemd wordt.

— Sedert de telegraaflyn door Siberië naar den Amoer is tot stand gebracht en deze is verbonden met den Chinesch-Japanschen kabel, heeft het verkeer als het ware dagelyks in uitgebreidheid toegenomen. Dit is thans in die mate gestegen, dat de minister van de posteryen, onder wiens beheer de telegraafdienst staat, het plan heeft opgevat, om een tweede lyn door Siberië aan te leggen. In het volgende jaar zal de nieuwe lyn tot Omak worden gelegd om in 1874 te worden voltooid.

**BEKENDMAKING.**  
GOVERNEMENTS SECRETARIE.

Curacao den 31 October 1872.

**NAMENS** den HoogEdel Gestrengen Heer Gouverneur der Kolonie, wordt aan belanghebbenden bekend gemaakt, dat van en met den 1 tot en met den 16 November 1872, by de Administratie van financiën ter inzage zullen liggen de lysten der taxatie van huizen, gebouwen, plantagien en gronden, door de daartoe by Gouvernements besluit dd. 23 April dj. No. 245 benoemde Commissie opge maakt en aan het Bestuur ingezonden, ten einde de voormelde belanghebbenden in staat kunnen geraken hunne bemerkingsen daarop kennelyk te maken, ter plaatse nader aan te wyzen.

De Gouvernements Secretaris,  
W. B. MELLINK.

GOVERNEMENTS SECRETARIE.

Curacao den 8 November 1872.

**BY** Koninklyk Besluit dd. 9 October dj. No. 16 is de Heer *J. G. L. I. van Romondt*, Ontvanger en Officier van Justitie op *St. Martin N. G.*, benoemd tot Gezaghebber van *Bonaire*.

De Gouvernements Secretaris,  
W. B. MELLINK.

GOVERNEMENTS SECRETARIE.

Curacao den 8 November 1872.

**BY** Gouvernements besluit dd. 5 dezer No. 642 is de Heer *J. H. R. Beaujon*, Griffier van den Raad van Justitie en van het Kanton geregt op *St. Martin N. G.*, benoemd tot Ontvanger en Officier van Justitie aldaar.

De Gouvernements Secretaris,  
W. B. MELLINK.

GOVERNEMENTS SECRETARIE.

Curacao den 8 November 1872.

**BY** Gouvernements besluit dd. 6 dezer No. 647 is de bestaande Schoolcommissie ontbonden, en eervol ontslag als Leden van dat Collegie verleend aan de Heeren *A. L. S. Muller*, *P. T. Krafft*, *Mr. J. P. Smeele*, *Mr. Sol. C. Henriquez*, *B. de Sola* en *Mr. W. K. C. Sassen*, en eene nieuwe Schoolcommissie zamengesteld, bestaande uit de Heeren *Mr. J. O. H. Ramacr*, *J. P. E. Gorsira*, *G. A. B. Hellmund*, *H. J. A. van Ewyk*, *B. T. J. Frederiks* en *A. Jesurun Dz.*

De Gouvernements Secretaris,  
W. B. MELLINK.

GOVERNEMENTS SECRETARIE.

Curacao den 8 November 1872.

**NAMENS** den Heer Gouverneur wordt by deze bekend gemaakt, dat de zetting van het brood voor de volgende week, eindigende den 16 dezer, als volgt is bepaald: het brood van vyftien Cents moet 13 $\frac{1}{2}$  oncen wegen en van mindere pryzen naar evenredigheid; zullende het zoogenaamde fransche brood van den voormelden prys een once minder mogen wegen; op pœne als by de Publicatie van den 16 Maart 1874 is vastgesteld.

De Gouvernements Secretaris,  
W. B. MELLINK.

**DE** Raad van Bestuur, by besluit van den Heer Gouverneur van den 7 dezer No. 648 aangewezen zynde, om kennis te nemen van de bezwaren, die door belanghebbenden tegen de herziene taxatie van huizen, gebouwen, afdaken, plantages, gronden, enz., mogten worden ingebracht, maakt bekend, dat hy tot dat einde zitting zal houden op Maandag, den 18 dezer maand, van 10 tot 2 ure, in de zaal van den Kolonialen Raad.

Belanghebbenden kunnen, hetzy in persoon, hetzy door een ander daartoe mondeling of schriftelyk gemagtigd, hetzy zelfs by eenvoudigen brief, hunne aanmerkingen of bezwaren aan den Raad kenbaar maken.

Curacao den 7 November 1872.  
De Procureur-Generaal,  
Ouder-Voorzitter van den Raad van Bestuur,  
J. RAMAER.

**INGEVOLGE** eene aan den ondergeteekende, by missive van den 5 dezer No. 627 6S/220, gedane opdracht van het bestuur dezer kolonie, wordt bekend gemaakt, dat door den Hoogen Raad der Nederlanden in het belang der wet gewezen is het volgende arrest:

*Extract uit de Minuten, berustende ter Griffie van den Hoogen Raad der Nederlanden.*

De Hooge Raad der Nederlanden;

Op het beroep van den Procureur Generaal by den Hoogen Raad der Nederlanden, requirant van Cassatie, in het belang der wet, tegen een vonnis van het Hof van Justitie in de kolonie *Curacao* van den 21 February 1872, waarby de beklagde *Mr. Willem Karel Clemens Sassen Jzn.*, voormalig Procureur Generaal in die kolonie, oud 55 jaren, geboren te *'s Hertogenbosch* en wonende op *Curacao*, is vrygesproken van de tegen hem ingebragte beschuldiging van in den avond van den 18 September 1871, tewyl hy, beklagde, zich in de gaandery van het gebouw der Sociteit "de Gezelligheid" in de Willemstad aldaar bevond, tegen den Gouverneur der kolonie *Curacao* op hevige wyze uitvarende, de in de dagvaarding omschreven uitdrukkingen ten opzichte van dien hoogen ambtenaar te hebben gebezigd, waardoor boosaardiglyk en openbaar werd aangerand de waardigheid en het gezag van 's Konings vertegenwoordiger in de Kolonie, en waardoor tevens die hooge ambtenaar werd beleedigd, en de beklagde is ontslagen van alle rechtsvervolging ten deze;— doch waarby de genoemde beklagde is verklaard schuldig:

1<sup>o</sup> van in den avond van den 18 September 1871 in de gaandery en in de zaal van het gebouw der Sociteit "de Gezelligheid" in de Willemstad aldaar, jegens den toenmaligen districtscommissaris van het stadsdistrict, *H. A. S. Muller*, terwyl deze in de uitoefening zyner functien was, de uitdrukkingen "verrader" en "verklikker" te hebben gebezigd, waardoor alzoo een magistraatspersoon van de administratieve magt, in of ter gelegenheid van de uitoefening zyner functien, beleedigd werd door woorden, strekkende, om zyne eer en kieschheid aan te randen;

2<sup>o</sup> van ten zelfden tyde als sub 1 vermeld, vóór de geopende ramen in de gaandery van voormeld Sociteitsgebouw "de Gezelligheid" zich bevindende, het vóór dat gebouw op de straat verzamelde volk onder anderen te hebben toegeroepen: "de man, die op het Gouvernementshuis woont, haalt hem er uit, slaat hem dood", en alzoo door aanspraken, in het openbaar gehouden, de menigte te hebben opgeruid, om misdryf te begaan, welke opruijing echter zonder gevolg is gebleven;— by welk vonnis voorts verklaard is, dat ten opzichte van het sub 1 vermelde wanbedryf verzachtende omstandigheid aanwezig is, bestaande in den hoogst driftigen en opgewonden toestand, waarin de beklagde zich dien avond bevonden heeft; zynde de beklagde by evengemeld vonnis, waarin als gezien zyn vermeld de artikelen 179, 180, 182, 183 lid 1, 184 lid 1, 185 lid 1 tot 3, 327 No. en 330 van het Wetboek van Strafvordering, alsmede de artikelen 24 lid 1, 8 en 9, 30 laatste lid, 41 laatste lid en 169 lid 1 van het Wetboek van Strafrecht, en met insertie van de artikelen 180 lid 2, 182, 184 lid 1, 313 lid 2 van eerstgemeld Wetboek en der artikelen 24 lid 1, 8 en 9, 41 laatste lid en 169 lid 1 van laatstgemeld Wetboek, veroordeeld, ter zake van het sub 1 vermelde misdryf, tot eene geldboete van vyftig gulden, en ter zake van de sub 2 vermelde overtreding, tot eene geldboete van vyf en zeventig gulden, met bepaling, dat de boeten, zoo de veroordeelde haar niet betaalt binnen twee maanden, na daartoe te zyn aangemaand, vervangen zullen worden, die van vyf en zeventig gulden door gevangenisstraf van acht dagen, en die van vyftig gulden door gevangenisstraf van vier dagen;— alles met veroordeeling van den beklagde in de kosten van het rechtsgeleding;

Gehoord het verslag van den Raadsheer *Gertsen*;

Gelet op de middelen van Cassatie, namens den, requirant voorgesteld by conclusie en bestaande in:

1<sup>o</sup> verkeerde toepassing van artikel 41 van het Wetboek van Strafrecht voor de kolonie *Curacao*, door op het misdryf vermeld in artikel 169 van dat Wetboek, met toepassing van gemeld artikel 41, geldboete op te leggen, in plaats van gevangenisstraf;

2<sup>o</sup> schending van artikel 185 tweede lid van het Wetboek van Strafvordering voor gemelde Kolonie, doordien het vonnis niet inhoudt den tekst der wet, welke is toegepast by de veroordeeling tot geldboete, wegens opruijing;

3<sup>o</sup> verkeerde toepassing van artikel 183 juncto artikel 204 van gemeld Wetboek van

Strafvordering, door, by het niet bewezen verklaren van het eerste punt van beschuldiging, den beklagde op dat punt vry te spreken en tevens hem te dier zake te ontslaan van alle rechtsvervolging;

Gehoord den Advokaat-Generaal *Smits*, namens den Procureur-Generaal, in zyne conclusie, strekkende tot cassatie van het beklagde vonnis, in het belang der wet, zonder dat daardoor nadeel worde toegebracht aan de regten door belanghebbenden verkregen;

Ten aanzien van het eerste middel van cassatie:

Overwegende, dat by het beklagde vonnis de beklagde, ter zake van door hem gebezigde uitdrukkingen jegens den toenmaligen districtscommissaris van het stadsdistrict, is schuldig verklaard aan het wanbedryf, waartegen is voorzien by artikel 169 eerste lid van het Wetboek van Strafrecht voor de Kolonie *Curacao*, op welk misdryf by gemelde wetsbepaling is bedreigd eene gevangenisstraf van eene maand tot twee jaren, doch geene geldboete;

Overwegende, dat by het vonnis is verklaard, dat, ten aanzien van dat wanbedryf, eene verzachtende omstandigheid aanwezig is, bestaande in den hoogst driftigen en opgewonden toestand, waarin de beklagde zich by het plegen daarvan bevonden heeft, en op dien grond tevens artikel 41 van gemeld Wetboek is toepasselyk verklaard, en eene geldboete van vyftig Gulden is opgelegd;

Overwegende echter, dat gemeld artikel 11 wel toelaat, by het aannemen van verzachtende omstandigheden, in zaken van wanbedryf of overtreding de gevangenisstraf tot zelfs op een' dag en de geldboete tot zelfs op vyftig cents te verminderen, en zelfs, waar beide gelyktydig zyn vastgesteld, de eene of andere dier straffen afzonderlyk toe te passen, doch niet de bevoegdheid geeft, om, waar slechts ééne soort van straf is bedreigd, gevangenis namelyk of geldboete, deze te veranderen en te verwisselen met eene andere straf, zoodat, waar, zooals in casu, enkel gevangenisstraf op het wanbedryf was gesteld, de regter niet bevoegd was, in de plaats daarvan, eene geldboete op te leggen;

Overwegende, dat het daarby niets ter zake doet, dat by hetzelfde vonnis de beklagde ook nog is schuldig verklaard aan de overtreding van opruijing, strafbaar in casu enkel met geldboete, welke dan ook voor dat feit is opgelegd;

Overwegende toch, dat die geldboete, op de op zich zelve staande overtreding van artikel 30 bedreigd, geen deel maakt van de straf bedreigd op het misdryf van artikel 169 voormeld, van welk laatste de overtreding dus moest worden gestraft met de daarop enkel bedreigde gevangenisstraf, en deze bygevolg niet mogt worden verwisseld in geldboete, al is het, dat voor eene andere overtreding geldboete was beloopt, welke by hetzelfde vonnis werd toegepast;

Overwegende toch, dat de bevoegdheid, by artikel 41 van het wetboek van strafrecht gegeven, om waar gevangenisstraf en geldboete gelyktydig zyn vastgesteld, de eene of andere dier straffen afzonderlyk toe te passen, moet worden verstaan van het geval, dat op dezelfde wetsovertreding gevangenis en geldboete zyn bedreigd, en niet ook van het geval, dat, zooals in casu, alleen gevangenisstraf op de eene wetsovertreding en alleen geldboete op de andere wetsovertreding is bedreigd;

Overwegende, dat bygevolg by het beklagde vonnis, door het verwisselen der gevangenisstraf in geldboete, gemeld artikel 41 van het Wetboek van strafrecht verkeerd is toegepast;

Ten aanzien van het tweede middel van cassatie:

Overwegende, dat by het beklagde vonnis de gedaagde tevens, wegens het door aanspraken in het openbaar gehouden opruijen van de menigte tot het begaan van misdryf, welke opruijing echter zonder gevolg is gebleven, is veroordeeld tot eene geldboete van vyf en zeventig gulden, kennelyk met toepassing van artikel 30 laatste lid van gemeld Wetboek van Strafrecht, welk artikel dan ook voorkomt onder de als gezien in het vonnis vermelde artikelen; doch dat de tekst van die wetsbepaling niet voorkomt in het bestreden vonnis;

Overwegende, dat artikel 185 van het Wetboek van Strafvordering voor de Kolonie *Curacao* bepaalt, dat het vonnis onder anderen moet inhouden den tekst der algemeene verordening, welke wordt toegepast; alles op straffe van nietigheid;

Overwegende, dat het gemelde artikel 30 van het Wetboek van Strafrecht behoort tot de algemeene verordeningen in artikel 185 bedoeld;

Overwegende, dat aan gemeld uitdrukkellyk voorschrift niet wordt voldaan door de vermelding van het toegepaste artikel als gezien, noch ook door de voorlezing, by de uitspraak van het vonnis, van de toegepaste artikelen, welke



in casu heeft plaats gehad, blykens het proces-verbaal der zitting van den 21 February 1872.

Ten aanzien van het derde middel van Cassatie :

Overwegende, dat, blykens den zestienden considerans van het beklagde vonnis, de regter geene volkomen overtuiging verkregen heeft, dat de beklagde in den avond van den 18 September 1871, in de gaandery, ook balkon genaamd, der Societät "de Gezelligheid" in de Willenstad te Curaçao, ter opzichte van den Gouverneur der Kolonie de uitdrukkingen soude hebben gebezigd, in de dagvaarding vermeld; dat alzoo noodeloos werd elk onderzoek, of beleedigende uitdrukking, in de gaandery der gemeente Societät "de Gezelligheid" luidt uitgesproken en op de straat hoorbaar moest worden gesicht, in het openbaar te zyn gebezigd; dat derhalve de beklagde moest worden vrygesproken van de hem ten laste gelegde beschuldiging van, door het bezigen der bovenstaande, is het vonnis uitgedrukte woorden, openbaar en openbaar naagerapd te hebben de waardigheid en het gezag van 's Konings vertegenwoordiger in gemelde Kolonie, en tevens dien hoogen ambtenaar beleedigd te hebben;

Overwegende, dat uit den considerans volgt, dat de regter heeft bevonden, dat de schuld van den beschuldigde, ten aanzien van dat punt van aanslag, niet bewezen was, en hy, op dien grond, op dat punt is vrygesproken, zooals dan ook voor dat geval de vrypraak moest plaats hebben, ingevolge het voorschrift van het eerste lid van artikel 183 van gemeld Wetboek van Strafvordering;

Overwegende, dat daarby, voor hetzelfde geval, ontslag van rechtsvervolging by het beklagde vonnis terzelfder zake is uitgesproken;

Overwegende, dat, volgens het tweede lid van artikel 183 voormeld, ontslag van rechtsvervolging alleen te pas komt, wanneer de regter oordeelt, dat het feit noch misdaad, noch wanbedryf, noch overtreding oplevert;

Overwegende, dat alzoo ontslag van rechtsvervolging eerst dan kan te pas komen, wanneer het feit, waaromtrent die uitspraak moet gelden, zelf bewezen is, iets hetgeen in casu juist was, verklaard, het geval niet te zyn;

Overwegende, dat bygevolg vrypraak en ontslag van rechtsvervolging ter zake van deselde feiten niet kunnen te samen gaan, maar slechts het een of het ander daarvan kan plaats hebben, zooals dit volgt uit de onderschijding, by artikel 183 gemaakt, en nog nader onderschijding van hetzelfde Wetboek, zodat in casu, waar vrypraak bestond, wegens gemis van overtuigend bewys, door de byvoeging tevens van ontslag van rechtsvervolging, de gemelde artikelen 183 tweede lid en 204 verkeerdelyk zyn toegepast;

Overwegende, dat alzoo de drie voorgestelde middelen van cassatie zyn gegrond;

Gezien artikel 3 der wet van den 4 April 1869 (Staatsblad N<sup>o</sup>. 36);

Vernietigt het beklagde vonnis in het belang der wet, sonder dat daardoor nadeel wordt toegebracht aan de rechten door belanghebbenden verkregen;

De kosten in cassatie gevallen te dragen door den Staat.

Gewezen te 's Gravenhage, by de Heeren Mrs. Pape, President, Gertsen, Kalff, Coninch Liefsting en Schuurman, Raden, die dit arrest hebben onderteekend, benevens den Griffier, en door den President, in tegenwoordigheid van de genoemde Heeren, uitgesproken ter openbare zitting van den eersten October 1872.

(get:) Pape, E. G. P. Gertsen, J. Kalff, F. B. Coninch Liefsting, J. W. Schuurman, M. A. Hartman, subst. Griff.

Voor Extract Conform,

De Griffier,  
DE GYSELAAR.

De Procureur Generaal by het Hof van Justitie in de kolonie Curaçao,  
J. RAMAER.

Lyst van de ter Postery alhier liggende brieven, drukwerken, monsters en stalen, aangebragt gedurende de laatste acht dagen.

Brieven :

N. J. H. Bastings, Jean Blasini, J. A. Uriel, M. M. Calero, M. Daal, Saml. da Costa Gomez Jr., Ramona Pueblo de Leiva, Antoinette Geraldino, A. Angulo Guvidi, Alejandro Angulo Guvidi, W. Hoogtap, Rafael B. Hermoso 2, D. W. Hoyer, J. & H. Jones 3, José Jugo, Anjel Jauseras, L. Jarren, C. Leon & Co., Maria Luber, Maria Vicenta Lopez, Chery M. Leon, Man. Leiba, Rosa Luiden, Sa. Da. Carmela Lopez, Jean Matthey 2, G. A. Nouel, Mi-

cael Pardo ook genaamd Rita Henriquez, Isaac Pinedo Jr., J. W. Romyn, M. Romer, Rosa Ruiz, Selirasi, W. H. Tillerman, Antonio Torres, J. E. van der Meulen, Henriette van Houten, Antonio Villacobos.

Drukwerken enz. :

O. J. Henriquez 2, Santa Maria.

Curaçao den 8 November 1872.

De Commissaris belast met de Post-directie,  
J. F. K. VAN EPS.

**Ned. Herv. Israëlitische Gemeente.**

De stemgerechtigde leden worden opgeroepen tot het bywonen van de algemeene vergadering, bepaald by art. 24 van het Kerkreglement, op Woensdag, den 13 dezer, des avonds om 7 ure, in de Konsistoriekamer, der gemeente voornoemd.

Curaçao den 6 November 1872.

De President,

HERMAN O. HENRIQUEZ.

De Secretaris,

M. SALAS.

**PIONEER MILL.**

De ondergetoekende heeft de eer hierby te berigten dat de pryzen van MAÏSMEEL van af heden syn als volgt :

WITTE ..... à 3. — per schepel.

ZEMELN ..... 50 " " "

Curaçao den 8 November 1872.

JAMES F. WILLIAMS.

**Vereenigde Protestantische Gemeente.**

GODSDIENSTOEFENING op aanstaanden Woensdag, 13 November, des avonds ten half 7 uur.

**Dienstheuren by de Spaarbank.**

Zaterdag den 9 November 1872.

Bestuurder de Heer W. O. Gädrste.

Commissarissen de Heeren O. M. de Haseth en J. A. de Haseth.

**GETROUWD.**

G. C. STATUS MULLER

MET

A. S. C. MULLER.

Curaçao den 6 November 1872.

**GETROUWD.**

CORNELIS PALM

MET

CLARA G. HAAIJEN.

Curaçao den 6 November 1872.

Algemeene kennisgeving.

**C U R A Ç A O.**

Vaartuigen in- en uitgeklaard in de laatste acht dagen.

INGEKLAARD.—November.

- 1 ned. schr. Sarah, van Grieken, Maracaibo.
- eng. schr. brik Favorite, Weekes, Barbice.
- 2 ned. " " Moeden, Mantjes, Hamburg.
- " schr. Manara, Raven, Vela de Coro.
- " " Portesia, Ernst, Pto. Cabello.
- " " Brillante, Salzedo, Vela de Coro.
- " " Trinidad, Alvarez, La Guayra.
- ven. bark Helena, Jazagaray, Pto. Cabello.
- ned. schr. Bella Petra, Gomez, Araba.
- " " Julia, de Groot, St. Domingo.
- eng. " Impulse, Curtis, St. Kitts.
- ned. " Elvira, Iribadi, Vera Cruz.
- 5 duits. stoomb. Kronprinz Friedrich Wilhelm, Leist, Savanilla.
- ned. schr. Carmelita, v. Grieken, St. Thomas.
- eng. brik Victory, Henty, Para.
- ned. bark Minerva, Olivet, Aruba.
- 6 ven. " NuevaCarmen,Snyders,Pto.Cabello.
- ned. " Grazielle, Martis, Bonaire.
- " " Calypso, Torbed, Bonaire.
- duits. schip Allemania, Moller, Hamburg.
- 8 ven. schr. Eleonor, Molero, Vela de Coro.
- ned. bark Pagaro, Muskus, Bonaire.
- " schr. MariaEliza,NeumanOz.,Suriname.
- " " Orion, Marohena, Bonaire.

UITGEKLAARD.—November.

- 1 eng. schr. brik Favorite, Weekes.
- ned. schr. Magdalena, de Jongh.
- " bark Nicasia, Bezem.
- " " Meteor, Boom.
- 2 ven. " Juanita, Oedeño.
- " " Hijo de Dios, Mollejas.
- ned. schr. Maraya, Gomez.
- ven. " Manuelita, Troconis.
- 4 eng. " Impulse, Curtis.
- ned. " Bella Petra, Gomez.
- " " Panchita, van de Walle.
- " " Paq. de La Vela, Brito.

5 duits. stoomb. Kronprinz Friedrich Wilhelm, Leist.

- ned. schr. Trimmer, Robertus.
- " " Sarah, van Grieken.
- " boot Dos Hermanos, Rosario.
- eng. brik Victory, Henty.
- ned. schr. brik Brothers, Meeuw.
- 6 eng. schr. Joe Kelly, Plimmer.
- ven. " Virginia, Gutieres.
- ned. " Portesia, Ernst.
- " bark Minerva, Olivet.
- " schr. Carmelita, van Grieken.
- " bark Calypso, Torbed.
- " schr. Midas, Schoonewolff.
- 7 " " Mary, Scholtz.
- 8 ven. bark Nueva Carmen, Snyders.
- ned. schr. brik Meeden, Mantjes.

By deze Courant behoort als Byvoegsel het Publicatie-Blad No. 27, 1872.

AANGKOMEN : Maandag, den 4, van St. Thomas, de Nederlandsche pakketschooner Carmelita, Kapitein van Grieken, met de brievenmalen van Europa en de West-Indien, en is Donderdag, den 7, naar St. Thomas vertrokken met de brievenmalen voor Europa en de West-Indien;

Dinsdag, den 5, van Colon, het Stoomschip van den Noordduitschen Lloyd Kronprinz Friedrich Wilhelm, Kapitein Leist, en is Woensdag naar Puerto Cabello vertrokken; gisteren, van New York, de Nederlandsche Schoonerbrik Emma Dean, kapitein Atkinson; — van Suriname, de Nederlandsche Schooner Maria Eliza, kapitein Neuma, en als passagier de Officier van Gezondheid 2e. kl. P. J. Heilbron.

VERTROKKEN met bestemming naar deze haven :

- van Texel, den 5 Oct., de Nederlandsche Brik Santa Rosa, Kapitein de Waard;
- de Antonia Hendrika Carolina, Kapitein Hoedemaker;
- van Havra, den 1 Oct., Marguerite;
- van Oorhaven, den 12, Heinrich;

Zyner Majesteits schroefstoomschip het Loo, onder bevel van den kapit-luit. ter zee C. A. B. Ryk, is in den namiddag van 6 October van de reede van Texel vertrokken, tot het doen van een oefeningstocht in den Atlantischen oceaan en het bezoeken van Curaçao.

Het état-major daar aan boord bestaat uit Kapitein-luit. ter zee, 1ste offc. K. A. Stakman Bossa, luit. ter zee 1ste kl. A. E. Arckenbout Schokker en D. W. J. G. A. Coops, luit. ter zee 2de kl.; offic. v. gezondh. 2de kl. K. G. F. Sloos; offic. v. adm. 2de kl. D. A. v. d. Lean; chef der machinekamer de 1ste machinist J. A. Akkersdyk.

Gepraaid den 7 Oct., de Santa Rosa by de Singels.

Passagiers aan boord van de Santa Rosa : de Heer C. H. Jonckheer, echtgenoot en zeven kinderen; Mevrouw Dew. S. de Leon; Mevrouw E. Jesurun en C. Jesurun; de Jongheer James Jesurun, en eene dienstbode.

Lading van Europa met de Kronprinz Friedrich Wilhelm : 282 kisten en balen koopmanschappen.

Lading naar Europa met de Kronprinz Friedrich Wilhelm : 1014 zakken koffie, 160 huiden, 10 vaten oud koper en tien ton geelhout.

Met de brievenmaal zyn Nederlandsche Couranten ontvangen tot 14, Surinaamsche Couranten tot 19 en St. Thomas Couranten tot 30 Oct., en met de Emma Dean New Yorksche Couranten tot 26 met berichten uit Europa tot 25.

Het geschil tusschen Groot Brittannien en de Vereenigde Staten van Noord-Amerika, betreffende de grensscheiding van San Juan, is thans ten einde gebracht door de uitspraak van Keizer Wilhelm ten gunste van laatstgenoemde staat.

De Heer Odo Russell, Gezant van Engeland te Berlyn, betuigde zyne tevredenheid over die uitspraak aan den Heer Bancroft, Gezant der Vereenigde Staten, en zeide dat de laatste o...aak van geschil tusschen Engeland en Amerika uit den weg geruimd is en voortaan vrede en vriendschap ongestoord tusschen de twee natien zullen heerschen.

De heer Seward is den 10 Oct. overleden.

De republikeinsche opstand te Ferrol in Spanje is bedwongen. De opstandelingen, ten getalle van 1500 personen werden vleslagen; zy namen in alle richtingen de vlucht en werden door de troepen vervolgd; ontrent 500 werden zonder bloedvergieting gevangengenomen, doordies zy geen weerstand boden; de overigen zyn in de gebergten verdwenen.

**NIEUWE METHODE VAN GASVERLICHTING.**

De ontdekking der vloeibare koolwaterstof, de petroleumbronnen in Amerika, heeft reeds een geheele omkeering gebracht in de huishoudelijke verlichting, en nog is deze beweging niet tot een eind gekomen. De buitengewone vluchtigheid van de distillate producten der petroleum bracht als van zelf op het denkbeeld om deze verlichtingmaterialen, in gasvormigen toestand, in lampen zonder pit te verbranden; in deze stoffen toch bezit men een volkomen zuiver gas, vrij van elke schadelijke bymenging.

Dit streven is sedert korten tyd met goed gevolg bekroond; reeds op twee manieren wordt de vluchtige koolwaterstof in brandbaar gas omgezet: 1. door warmte (omzetting der olie in damp), 2. door mechanischen arbeid (verzadiging der lucht met de dampen der koolstofryke vloeistoffen by gewone temperatuur).

De beschrijving van een toestel der eerste willen wy hieronder trachten te geven. Het menigvuldig gebruik, dat er reeds, in Duitschland van gemaakt wordt, is een byzys dat wy hier te doen hebben met een zaak, die volkomen levensvatbaar is, al is het dan ook, dat er nog verbeteringen aan mogelijk zyn. Wy zullen als voorbeeld nemen een muurlamp. Een blikken bus, die men met een pogg aan den muur kan ophangen, wordt gevuld met Ligroin; men doet dit by dag, daar deze stof zeer gemakkelijk ontvlambaar is; de bus wordt met een schroef gesloten. Uit die bus gaat een buis naar beneden en dan weder, als een omgekeerde hevel, naar boven. Aan het naar boven gebogen gedeelte bevindt zich, van onderen af, eerst eene eigenaardige kraan (schroef met konus), vervolgens een klein open bekken, en eindelyk, bovenaan, de brander, bestaande uit twee deelen, die ter regeling der vlam gesteld kunnen worden.

Draait men nu de kraan open, dan stroomt door een fijns opening een weinig Ligroin in het bekken. De kraan wordt dan weder gesloten en de vloeistof in het bekken aangestoken. Nadat deze verbrand is wordt de kraan weder geopend en thans verschynt uit den brander een vlam van zeer sterk lichtaard vermogen. Door de eerste ontbranding is de brander en een gedeelte van de buis, zeer veel verwarmd, dat het Ligroin, waarvan het kookpunt zeer laag ligt, reeds by zyne strooming door de buis in damp wordt veranderd, en als zodanig uit den brander komt. De warmte der nu voortbrandende vlam is genoegzaam om de opvolgende vloeistof voortdurend te verdampen.

Deze lampen worden reeds in allerlei vormen, met alle gewenschte decoratie, gemaakt en gebruikt, hanglampen met een, twee en meer vlammen, allen uit één reservoir gevood, straatlantaarns, tafellampen, enz. Ook kooktoestellen worden volgens dit systeem vervaardigd en moeten zeer goed voldoen.

In Dronen zyn dusdanige hanglampen reeds veel verspreid; ook straatlantaarns zyn in gebruik. Een groot deel der nieuwe lampen gaat naar Zuid-Duitschland en Oostenryk of ze reeds weder in Nederland zyn ingevoerd is my niet bekend.

Deze nieuwe wyze van verlichting is aan te bevelen om de volgende voordeelen: 1. weinig kostbaarheid der toestellen, 2. goedkoopste der brandstof; een vlam, gelykstaande aan een vischstaartbrander met gas, kost per uur ruim 2 cent; een liter water wordt voor ½ cent aan het koken gebracht; 3. gemakkelijk verplaatsbaarheid; 4. weinig gevaarlykheid. Alleen door het laten openstaan der kraan zou Ligroin kunnen uitvloeien en door de een of andere omstandigheid in brand geraken. Ditzelfde gevaar bestaat echter ook by gasverlichting.

Zoo als wy hoven zeide, zyn de toestellen echter nog niet volmaakt: 1. de vlam brandt nog niet rustig genoeg; dit hangt natuurlyk af van de constructie van den brander en de stelling der twee deelen tegenover elkander; 2. wenschelyk ware de vorming van verschillende vlammen, zooals by de argandbranders.

De bereiking van dit doel behoort zeker niet tot de onmogelykheden, vooral de vervaardiging van rondbranders met glazen zonde aan deze verlichtingswyze een zeer uitgebreid gebruik kunnen verzekeren.—*Ned. Ind.*

— Dezer dagen heeft de te Londen gevestigde Beurs-Telegraaf-Maatschappij aangekondigd, dat zy thans de kantoren der intekenaren kan voorzien van hare telegraphische drukmachines, welke slechts 11 duim plaats innemen en, den geheelen dag door, de fluctuatien der fondsenmarkt registreeren. Het stelsel (aldus leest men in de circulaire) is sedert vyf jaren met vrucht in de Vereenigde Staten van Noord-Amerika toegepast en aldaar zyn omstreeks 3000 dezer werktuigen in gebruik. De werktuigen zullen door de Maatschappij op eigen kosten gesteld en in orde gehouden worden en, daar zy automatisch werken, zullen de intekenaren er niet naar behoeven om te zien;

om hun gebruik te begrypen, is geene kennis van telegraphie noodig en alleen in het kantoor der Maatschappij zynen zich batterijen bevinden. De werktuigen zullen dagelyks door inspecteurs nagezien en van inkt en papier voorzien worden, en de eerste 200 intekenaren zullen geene andere kosten dragen dan de huur, zynde 60 p. st. jaarlyks.

— Vanwege de Britsche regering is (door middel der rykscommissie voor de landverhuizing) het publiek gewaarachuwd tegen de landverhuizing naar de Argentynsche Republiek, omdat het gebleken is, dat de regering van dien staat niet by machte is, het leven en de goederen harer onderdanen te beschermen tegen de invallen der Indianen van de Pampas, die de noordwestelyke streken des lands tot in de onmiddelyke nabijheid der steden afloopen, vrouwen en kinderen rooven, de eigendommen plunderen en vernielen en de inwoners dooden, die zich tegen hen verweren.

**BUITENGEWONE VERGADERING** van de leden der Spaar- en Beleenbank op Donderdag, den 21 November 1872, des avonds te half acht uur, in de bovenzaal, van het *Aspinwall Hotel*.

In deze Vergadering zal behandeld worden:  
1<sup>o</sup> het voorstel van den Heer Mr. Sol. G. Henriquez om wyziging te brengen in Art. 52 der Statuten;  
2<sup>o</sup> het voorstel van den Heer S. M. Lansberg inhoudende benoeming van vaste Commissarissen voor de dienstbeurten van 's Zaterdag avonds en verandering bringende in Art. 29 der Statuten.

Curacao den 31 October 1872.

De Secretaris,  
J. P. FUHRING.

**VRYMETSELAARS-LOGE  
DE VERGENDEGGING te CURAÇAO.**

AAN belanghebbenden wordt hierby bekend gemaakt, dat op den 30 October jl., de volgende tien aandeelen in de geldleening wegens den bouw van bovengemelde Loge zyn uitgeloot, te weten:

Nos. 2, 9, 24, 30, 50, 55, 67, 83, 145 en 214.

Curacao den 11 November 1872.  
De Secretaris der Loge,  
ESKILDSSEN.

**BEKENDMAKING.**

BY beschikking van het Hof van Justitie in de kolonie Curacao van den 21 October 1872, goedgekeurd by Gouvernements besluit van den 25 October 1872 No. 621, is aan *Johannes Coenraad Faarup*, alhier woonachtig, op zyn verzoek venia actis of brieven van meerderjarig verklaring verleend.

Curacao den 25 October 1872.

De Praktizyn van den verzoeker,  
J. G. STATIUS MULLER.

**AGENCIA COMERCIAL  
DE LOS EE. UU. DE VENEZUELA.**

AVISO al Comercio de esta isla i a los Capitanes de buques que teniende que ausentarme para la capital de los EE. UU. de Venezuela queda encargado de esta agencia el Señor MOISES SALAS despues de mi partida que sera en el primer vapor que sale para La Guaira.

Curacao 1 Noviembre de 1872.  
J. B. MENDEZ.

**Al Público.**

TENIENDO que ausentarme para ultramar el Señor HENDRIK' EVERTSZ queda encargado de mis negocios durante mi ausencia.

Curacao 1 Noviembre de 1872.  
J. B. MENDEZ.

**TE KOOP**  
ter Bakkery van *J. F. Haaijen*,  
Scheepsbesluit.

**TE KOOP**  
ter dezer Drukkery,  
Hollandsche, Fransche en Engelsche  
Wetenschappelyke werken, School- en  
Prentenboeken, Romans, enz.,  
per de Kaapstad Packet ontvaugen.

**Op de plantages Valentyn en Asiento te koop  
GOED PUTWATER,**

aan de bak tegen f 0.50 en  
in de stad te leveren tegen f 1.20 de boco.

**Te koop á kontant,  
by August Muller,  
ZEER SCHOON GROF ZOUT**

ROODE WYN by kisten van 60 en 25 flesschen en kisten van 50 halve flesschen; Madera wyn by kisten van 25 flesschen; Rhywyn by kisten van 24 flesschen; Oude Rum by damejansen; enz.

**ROODMANGELSPARREN**  
te koop by AUGUST MULLER.

**TE KOOP**  
ter dezer Drukkery,

WETBOEKEN EN REGLEMENTEN

VOOR DE KOLONIE CURAÇAO.

FYNE WHIST- en QUADRILLE-  
SPEELKAARTEN.

THIEME'S SCHOOLSCRIFTEN.

Onderscheidene soorten PERRY'S STALEN  
PENNEN, GEKLEURD PAPIER,  
ter vervaardiging van bloemen en blaadjes,  
HOLLANDSCHE PRENTENBOEKJES,  
ZWART, CARMIN, BLAAUW, VIOLET,  
COPIEER en OOST-INDISCH INKT.

**Pildoras y Ungüento Holloway,**

se encuentran per mayor y al detal en el  
almacen de  
AGUSTIN BETHENCOURT.



**ZALF HOLLOWAY**

Belangryk voor Zieken. — Al is de geest nedergedrukt en het ligchaam verzwakt door voortdurende ongesteldheid, toch moet de lyder in dit jaargetyde eene laatste poging doen om zyne gezondheid te herwinnen, door Holloway's zuiverende pillen in te nemen, die terwyl zy het bloed reinigen, de verbergen oorzak van het kwaad sullen opsoeken en de zaden van de meeste kwalen uitroeijen. Geen lyder kan te veel verswakt zyn, om deze zachte behandeling veilig en met goed gevolg te ondergaan; jong noch oud behoort bevreesd te zyn, dat zy eenig nadeel zullen ondervinden door het gebruik dezer pillen. Zy zyn onfeilbaar in maagtiecten, galaandoeningen, misselykheid, gebrek aan eetlust, ongesteldheid der ingewanden, verstopping en de ongemakken, welke voortspruiten uit eene ongertegeldheid der spysverteringsorganen.

De PILLEN worden verkocht in doosjes van 4 dozyn a f 1.—; van 12 dozyn a f 3.—; van 24 dozyn a f 4.50; van 64 dozyn a f 9.—; van 132 dozyn a f 18.—; van 208 doz. a f 27.—

De ZALF wordt verkocht in potjes van 1 once a f 1.—; van 3 oncen a f 3.—; van 6 oncen a f 4.50; van 16 oncen a f 10.—; van 33 oncen a f 18.—; van 52 oncen a f 27.—

Te bekomen by A. BETHENCOURT.

Gedrukt ter Drukkery van  
A. L. S. MULLER &  
C. J. & A. W. NEUMAN Fz.